

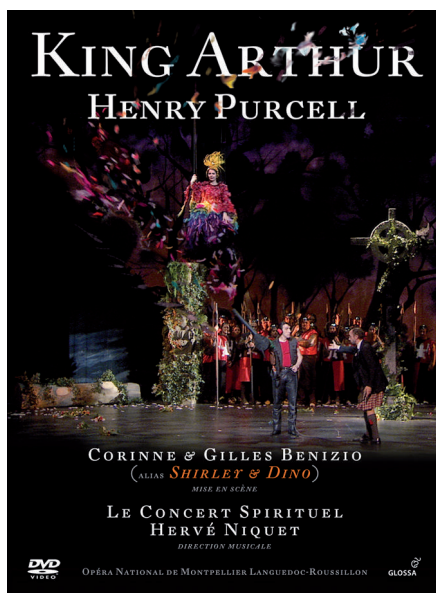
GVD 921619

New release information

October 2009

# King Arthur - the DVD

## Henry Purcell



### King Arthur

#### Henry Purcell

libretto by John Dryden

### Le Concert Spirituel

#### Hervé Niquet

#### Mise en scène:

Corinne &amp; Gilles Benizio (Shirley &amp; Dino)

 Ana Maria Labin, *soprano*  
 Chantal Santon-Jeffery, *soprano*  
 Mélodie Ruvio, *mezzo-soprano*  
 Mathias Vidal, *high tenor*  
 Marc Mauillon, *tenor*  
 João Fernandes, *bass*

#### A film by Olivier Simonnet

Total playing time (incl. bonus): 1'52

 Recorded at the Opéra National de Montpellier Languedoc-Roussillon in March 2009  
 Produced by Telmondis & Le Concert Spirituel with the participation of France Télévisions and Calicot Productions

 NTSC Colour  
 16:9

Region code: 0 (worldwide)

PCM Digital Stereo + DTS 5.0

Subtitles: English, Français, Deutsch, Español

 DVD art direction: Valentín Iglesias  
 DVD production: Platin Media Productions  
 DVD subtitling: Texthouse

Executive producer: Carlos Céster

 Booklet texts: Hervé Niquet and Corinne & Gilles Benizio  
 English, Français, Deutsch, Español


8 424562 31619 8

### NOTES (ENG)

For its first DVD release Glossa has chosen a veritable spectacular, combining the strong creative ideas represented by one of its established artistic teams in Hervé Niquet and Le Concert Spirituel, the fabulously funny and hugely-successful French comedy duo of Shirley and Dino (Corinne and Gilles Benizio in real life), a film director in Olivier Simonnet with proven experience in the music of the Baroque and a masterpiece of a *dramatic* operatic score in Henry Purcell's *King Arthur* (1691). Niquet, who had already recorded *King Arthur* for Glossa – on CD back in 2003 – was now imagining quite a different approach, and what emerged from directorial meetings was a *divertissement* interspersed with *intermèdes*, whilst critically retaining the entirety of Henry Purcell's score. The new plot with its series of individual scenes even now allows for the role of King Arthur himself (assumed here by João Fernandes) as well as the comic sketches starring Shirley et Dino and other members of the cast – even the musical director gets his turn on the stage, rather than in the pit. The production was staged and recorded in March 2009 at the Opéra de Montpellier in France where Le Concert Spirituel has been in residence since 2006. For this release, which comes with an equally entertaining bonus track, there are subtitles in English, French, German and Spanish.

### NOTES (FRA)

Pour le premier DVD de sa collection, Glossa présente un spectacle absolument extraordinaire, qui combine les grandes idées créatives de l'un des piliers du label, Hervé Niquet et Le Concert Spirituel, avec le fabuleux duo comique Shirley & Dino (Corinne et Gilles Benizio dans la vie réelle) et Olivier Simonnet, cinéaste ayant une haute expérience de la musique baroque : le choix s'est porté sur l'un des chefs-d'œuvre de Henry Purcell, *King Arthur*, interprété pour la première fois en 1691. Niquet, qui avait déjà enregistré *King Arthur* chez Glossa – un CD édité en 2003 –, envisage à présent une approche très différente ; les réunions avec les comédiens ont donné un *divertissement* rythmé par de petits *intermèdes*, qui maintient cependant, dans toute sa rigueur, la totalité de la partition de Henry Purcell. La nouvelle histoire permet au Roi Arthur d'apparaître en personne – rôle brillamment interprété par la basse João Fernandes – en plus d'une série de sketches dont les étoiles sont Shirley & Dino et autres membres de la troupe... y compris le directeur musical qui abandonne de temps en temps son orchestre dans la fosse pour monter sur la scène ! La production a été enregistrée en mars 2009 à l'Opéra de Montpellier, où Le Concert Spirituel est en résidence depuis 2006. Ce DVD, qui inclut un *bonus* tout aussi drôle, est sous-titré en espagnol, anglais, allemand et français.

### NOTAS (ESP)

Para su primera edición en DVD, Glossa ha elegido un espectáculo verdaderamente extraordinario, que combina las potentes ideas creativas representadas por uno de los pilares artísticos del sello, Hervé Niquet y Le Concert Spirituel, con el divertidísimo dúo de comediantes franceses Shirley & Dino (Corinne y Gilles Benizio en la vida real) y Olivier Simonnet, director de cine con probada experiencia en la música barroca, en una obra maestra de Henry Purcell, *King Arthur*, estrenada en 1691. Niquet, que ya había grabado *King Arthur* para Glossa con anterioridad –en un CD editado en 2003–, imaginaba ahora un acercamiento muy distinto, y lo que surgió de sus reuniones con los comediantes fue un *divertissement* interrumpido por pequeños *intermèdes*, que sin embargo mantiene con gran rigor la totalidad de la partitura de Henry Purcell. La nueva historia permite la aparición del personaje del propio Rey Arturo, papel brillantemente interpretado por el bajo João Fernandes, además de una serie de *sketches* cómicos protagonizados por Shirley & Dino y otros miembros del reparto – incluso el director musical interviene unas cuantas veces en ellos, además de dirigir desde el foso... La producción fue grabada en marzo de 2009 en la Ópera de Montpellier, donde Le Concert Spirituel es orquesta en residencia desde 2006. Este DVD, que incluye un *bonus* igualmente entretenido, está subtulado en español, inglés, alemán y francés.

### NOTIZEN (DEU)

Für die erste DVD, die bei Glossa erscheint, wurde ein wahrhaft aufsehenerregendes Projekt ausgewählt: Das künstlerische Team um Hervé Niquet und sein Concert Spirituel steht für bestechende künstlerische Ideen. Es trifft auf das sagenhaft komische und äußerst erfolgreiche französische Komikerpaar Shirley und Dino (im echten Leben Corinne und Gilles Benizio), auf den Filmregisseur Olivier Simonnet, einen bewährten Fachmann auf dem Gebiet der Barockmusik, und auf eine Partitur, die ein Meisterwerk Purcells aus dem Jahr 1691 ist: *King Arthur*. Niquet, der das Werk bereits für Glossa aufgenommen hat (die CD erschien 2003), hat sich nun eine andere Form der Annäherung vorgenommen. Bei den Zusammenkünften der künstlerischen Leiter wurde ein *Divertissement* entworfen, das von *Intermèdes* unterbrochen wird, wobei aber streng darauf geachtet wurde, die gesamte Partitur Henry Purcells beizubehalten. Die neue Handlung mit ihrer Abfolge individueller Szenen sieht nun die Rolle von König Artus selbst vor (die João Fernandes übernimmt), ebenso wie die komischen Szenen Shirleys und Dinos und anderer Mitwirkender – selbst der Dirigent steigt ab und zu auf die Bühne. Diese Produktion wurde im März 2009 in der Opéra de Montpellier in Frankreich inszeniert und aufgenommen; Le Concert Spirituel ist an dieser Bühne seit 2006 *orchestre en résidence*. Bei dieser Neuerscheinung gibt es englische, französische, deutsche und spanische Untertitel.